



# ***WiseStir*<sup>®</sup> & *WiseTherm*<sup>®</sup>**

**Плитки нагревательные /  
Магнитные мешалки /  
Магнитные мешалки с  
подогревом  
С цифровым управлением**

**Руководство по эксплуатации**  
(Версия 1.3.1 -2010 год)

**для моделей  
MSH-20D, MSH-30D, MS-20D, HP-20D & HP-30D**

**DAIHAN Scientific Co., Ltd.**

## Введение

# 1

Благодарим Вас за приобретение *WiseTherm*<sup>®</sup> плиток нагревательных, *WiseStir*<sup>®</sup> мешалок магнитных и мешалок магнитных с подогревом с цифровым управлением.

*WiseTherm*<sup>®</sup> плитки нагревательные, *WiseStir*<sup>®</sup> магнитные мешалки и мешалки магнитные с подогревом отличаются высокой температурной однородностью и возможностью точного контроля за температурой и скоростью перемешивания. Основными достоинствами приборов являются:

- Точно и одновременно контролируемые процессы перемешивания/нагрева жидкостей
- Высокоэффективный микропроцессор, обеспечивающий цифровое управление с обратной связью
- Высокая однородность температуры : менее 3% отклонения от текущей температуры по поверхности плитки (*HP-20D*, *HP-30D*, *MSH-20D*, *MSH-30D*)
- Эргономичный дизайн для точного управления нагреванием, скоростью и временем работы: единая Jog-Shuttle («Джог-Шаттл»)-кнопка с механизмом «Нажать-Вращать».
- Точный контроль за температурой пробы в сосуде с помощью PT100- сенсора (поставляется при заказе комплекта *HP-20D*, *HP-30D*, *MSH-20D*, *MSH-30D*)
- Цифровой ЖК-дисплей для отображения температуры, скорости перемешивания и времени.
- Пользовательская компенсационная функция для контроля разницы с реальной температурой ( $\pm 10^{\circ}\text{C}$ ) (*HP-20D*, *HP-30D*, *MSH-20D*, *MSH-30D*)
- Изящный дизайн корпуса ,изготовленного из алюминиевого сплава.
  
- Керамическое покрытие столика, предохраняющее от химически агрессивных жидкостей

- Функция сохранения установок : температуры, скорости и времени.
- Цифровой таймер на 99 часов 59 минут.
- Сигнализация : ошибки и окончание времени.
- Режим блокировки: защита установок от постороннего вмешательства (Jog-Shuttle кнопка заблокирована)
- Гибкость к источнику питания (Эл. сеть 80В~240В, 50Гц ~ 60Гц), благодаря преобразователю напряжения SMPS (*MS-20D*)

## Комплект поставки

# 2

MSH-20D мешалка магнитная цифровая с подогревом.....	<input type="checkbox"/>
MSH-30D мешалка магнитная цифровая с подогревом.....	<input type="checkbox"/>
MS-20D мешалка магнитная цифровая.....	<input type="checkbox"/>
HP-20D плитка нагревательная, цифровая.....	<input type="checkbox"/>
HP-30D плитка нагревательная, цифровая.....	<input type="checkbox"/>
SS 200, температурный сенсор (PT100) .....	1
SS 210, температурный сенсор с тефлоновым покрытием PT100) .....	<input type="checkbox"/>
RD 200, штатив .....	1
CL 220, муфта + муфта для температурного сенсора .....	1
Сетевой кабель.....	1
Руководство по эксплуатации.....	1

## Внешний вид прибора

# 3

*WiseStir*<sup>®</sup> Серия нагревательных плиток/ магнитных мешалок с подогревом включает три различных типа моделей. Внешний вид *WiseStir*<sup>®</sup> цифровой магнитной мешалки с подогревом *MSH-20D* показан на <Рис 1>.



<Рис. 1> Внешний вид модели *MSH-20D*

### Модели

- (a) HP-20D, HP-30D : плитки нагревательные с цифровым управлением.
- (b) MS-20D : мешалки магнитные с цифровым управлением
- (c) MSH-20D, MSH-30D : мешалки магнитные с подогревом, с цифровым управлением

## Панель управления прибором

# 4

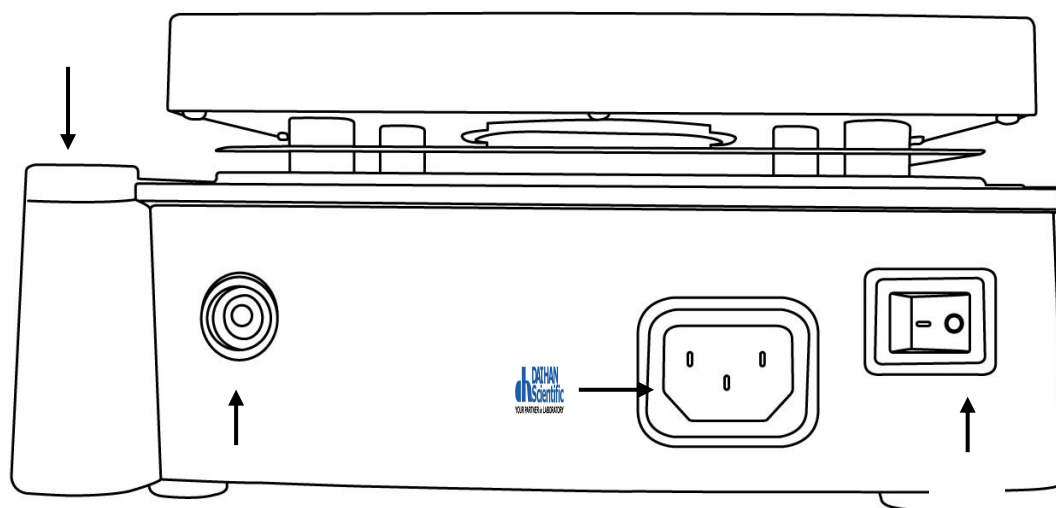
**Многофункциональный цифровой блок управления с обратной СВЯЗЬЮ**



<Рис.2> Панель управления *WiseStir*<sup>®</sup> цифровой мешалки с подогревом.

- ① Лампочки - индикаторы состояния рабочего процесса (нагревание, перемешивание, таймер)
- ② Верхнее число на дисплее – «Установленное значение»
- ③ Нижнее число на дисплее- «Измеренное значение»
- ④ Шкала мощности : индикация мощности вращающего мотора
- ⑧ MODE- кнопка выбора режима работы
- ⑨ «Jog Shuttle» -кнопка : Вращать + Нажать

**Вид сзади для моделей *HP-20D, HP-30D, MS-20D, MSH-20D & MSH-30D***



Разъём для подсоединения SS 200 или SS 210 (PT100 сенсора - опционально) **(MS-20D n/a)**

Держатель для штатива

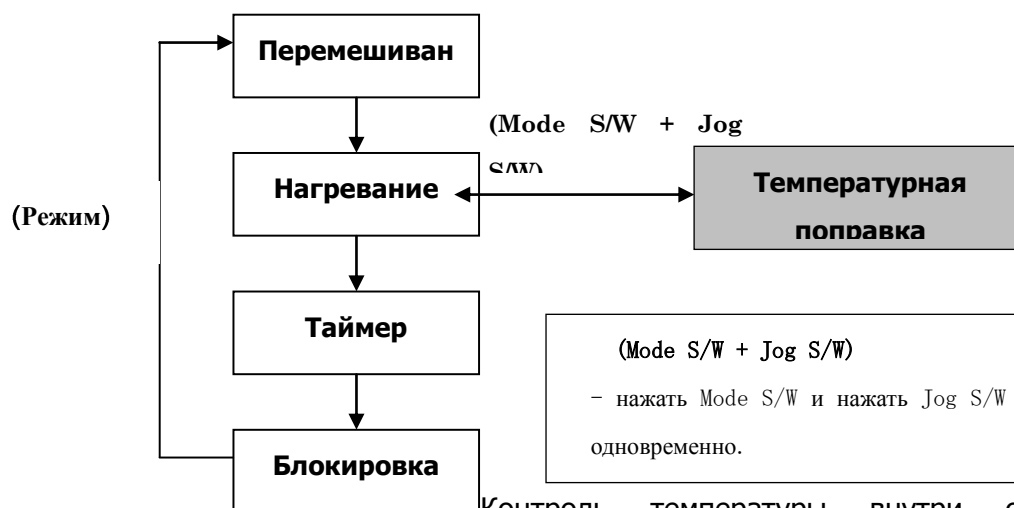
Разъём для сетевого кабеля

Сетевой кабель

ОШ – тумблер вкл/выкл

## Порядок работы

1. Включение : вставьте сетевой шнур в разъем(),подключите прибор к соответствующему источнику напряжения и нажмите тумблер вкл/выкл на задней панели.
2. Выбор установок режима работы: осуществляется нажатием кнопки MODE -⑧.



Контроль температуры внутри образца возможен с помощью либо SS 200 (PT100-сенсор- по заказу),либо SS 210(PT100 –сенсор с тефлоновым покрытием- по заказу).

### ( кроме модели MS-20D )

- А. При использовании SS 200 (SS 210)для измерения температуры пробы в сосуде, встроенный контроллер прибора принимает сигнал о температуре пробы (жидкости) в сосуде. И измеренное значение температуры, отображаемое на ЖК-дисплее, соответствует температуре пробы в сосуде.
- В. Если температурный сенсор (SS 200/210) не используется, встроенный

контроллер принимает сигнал о температуре самой плитки. Наличие (отсутствие) SS 200 распознаётся контроллером автоматически при подсоединении (отсоединении) сенсора в моделях MSH-20D, HP-20D and HP-30D.

На <Рис. 2>, ②Set Value –Установленное Значение и ③Измеренное Значение имеют различный смысл в зависимости от текущего режима работы ,как показано в <Табл. 1>.

<b>Текущий Режим</b>	<b>Set Value- установленное значение</b>	<b>Measured Value- текущее значение</b>	<b>Рабочая величина</b>
Stirring Mode- Перемешивание	Установленная(Сохранённая) Скорость (rpm- об/мин)	Текущая скорость (об/мин)	Скорость перемешивания (об/мин)
Heating Mode- Нагревание	Установленная(Сохранённая) Температура	Текущая Температура	Температура плитки или образца
Off Set- Поправка Температуры	Скомпенсированное значение температуры	Величина поправки	Расчёт температуры
Timer Mode - Таймер	Установленное(Сохранённое) Время	Оставшееся время работы	Время работы
Locking Mode- Блокировка	Текущая температура	Текущая скорость	Отображение данных

<Табл.1 > значение показаний в зависимости от режима

### 3. Режимы Перемешивание или Нагрев

- А. После включения прибора, в зависимости от выбранного режима, на дисплее отобразится Установленное Значение Скорости или Температуры, равное 0 или не равное 0.
- i. Если Установленное Значение не равно 0, это означает, что было сохранено значение предыдущего сеанса работы. Можно использовать это значение, или изменить его поворотом «jog-shuttle» -кнопки. После установки нужного значения, нажмите «jog-shuttle» -кнопку. Прибор начнёт перемешивание при установленной скорости или нагрев при установленной температуре.
  - ii. Если Установленное Значение равно 0, значит сохранённых данных нет. Установите нужное значение, поворачивая «jog-shuttle». В этом случае прибор немедленно начнёт перемешивание при установленной скорости или нагрев при установленной температуре без дополнительного нажатия «jog-shuttle»- кнопки.



- B. Изменение Скорости (Температуры) : при поворачивании «jog-shuttle» кнопки установленное значение изменяется, а за ним изменяется и измеряемое значение, отображаемое на дисплее. Это происходит благодаря цифровому контроллеру с обратной связью. (Разрешение : 5 об/мин для скорости, 0.5°C для температуры)
  - C. Функции Пауза и Возобновление Работы (Рестарт): При нажатии «jog-shuttle»-кнопки в режиме перемешивания, прибор остановится – перемешивание прекратится. При повторном нажатии перемешивание возобновится.
  - D. Сохранение установок: установленные значения скорости перемешивания(температуры) можно сохранить , нажав «jog-shuttle»-кнопку и удерживая её в течении 1 секунды (находясь в соответствующем режиме работы). Установки сохраняются и могут быть использованы при следующем включении прибора.
4. Режим таймера
- A. Встроенный таймер можно использовать для установки времени работы. Время перемешивания и (или) время нагревания устанавливается после выбора соответствующего режима работы. По истечении установленного времени перемешивание и (или ) нагрев будут автоматически прекращены.
  - B. Установка Таймера : Чтобы установить время работы , перейдите в режим Таймер нажатием Mode-кнопки. Поворотом «jog-shuttle»-кнопки установите нужное значение времени и нажмите «jog-shuttle»-кнопку. Таймер начнёт отсчёт времени. При выборе режима Таймера Вы можете увидеть значение времени, установленное ранее и использовать его или изменить значение поворотом «jog-shuttle»-кнопки.
  - C. Запуск и пауза Таймера: чтобы запустить Таймер, нажмите «jog-shuttle»-кнопку. В процессе работы Таймера на дисплее отображается оставшееся время работы. Для паузы нажмите «jog-shuttle»-кнопку ещё раз.
  - D. Повторный старт работы: по истечению установленного времени ,таймер приостанавливает соответствующие процессы работы. Для повторного запуска рабочих процессов нажмите «jog-shuttle»-кнопку.
5. Режим блокировки.
- После завершения установок скорости перемешивания, температуры и таймера, можно перевести прибор в режим блокировки для защиты установок от случайного изменения. Выберите Safe Mode нажатием Mode-кнопки. На дисплее будут отображаться текущее значение температуры ( в верхней строке) и текущее значение скорости перемешивания. «Jog-shuttle»-кнопка будет заблокирована. Для выхода из режима блокировки нажмите «Jog-shuttle»-кнопку.

## 6. Температурная поправка (не доступна в моделях MS-20D)

Температурная поправка может уменьшить или увеличить контролируемую температуру. Эта функция удобна для синхронизации отображаемой температуры плитки или пробы со значениями, измеряемыми Пользователем.

- A. Находясь в режиме Установка Температуры нажмите одновременно Mode-кнопку и «Jog-shuttle»-кнопку. (Mode S/W + Jog S/W).
- B. Прибор перейдёт в режим Установка Поправки. Установите значение поправки поворотом «Jog-shuttle»-кнопки и нажмите её.
- C. После установки поправки, на дисплее будет отображаться скомпенсированное значение температуры.
- D. Для выхода из режима установки поправки снова одновременно нажмите Mode-кнопку и «Jog-shuttle»-кнопку.

#### 7. Сохранение установок.

В *WiseStir*<sup>®</sup> цифровых нагревательных плитках, магнитных мешалках и магнитных мешалках с подогревом есть «Память» для сохранения установленных значений времени, температуры и скорости перемешивания для последующего использования. Для сохранения сделанной установки нажмите и удерживайте нажатой «Jog-shuttle»-кнопку в течение одной секунды. Установленное значение трижды мигнёт на дисплее. Это является подтверждением сохранения значения в памяти прибора.

#### 8. Выключение прибора.

По окончании работы нажмите выключатель на задней панели прибора в положение «off» .

## Инструкции безопасности

# 5



Не модифицируйте никаких частей прибора. Ни механических, ни электрических. Это может привести к серьёзным проблемам в работе прибора.



Не используйте взрывчатые образцы. Взрывчатые образцы или легковоспламеняющиеся жидкости могут привести к самовозгоранию.



Максимальная температура поверхности столика может быть выше 350°C. Касание поверхности может привести к серьёзным ожогам.



Белая прямоугольная пластина является нагревательным элементом. Не касайтесь этой поверхности в процессе работы, не убедившись, что температура нагрева ниже 40°C!



Включайте только в соответствующую (100-230V , 50/60Hz , однофазная) электрическую сеть.

Прибор следует устанавливать на твёрдой, ровной, нескользкой поверхности.



Не допускайте падения посторонних предметов или ударов по столику мешалки (плитки).

Эксплуатация приборов должна производиться в закрытых помещениях с температурой воздуха от +5°C до +40°C.



Прибор изготовлен из алюминиевого сплава с керамическим покрытием ,предохраняющим от воздействия химически агрессивных жидкостей. Тем не менее , старайтесь не допускать длительного контакта поверхностей прибора с кислотами и щелочами.

Следите ,чтобы жидкость не переливалась через край сосуда на контрольную или заднюю панели прибора.

Поддержание чистоты в лаборатории увеличивает срок эксплуатации прибора.

**Не накрывайте нагревательный столик ,особенно фольгой. Это может привести к перегреванию и поломке прибора.**

**※ Все механические и электрические узлы прибора являются собственной разработкой DAIHAN. Их ремонт может производиться только авторизованными сервис-инженерами DAIHAN. Пожалуйста, не производите ремонт самостоятельно!**

# CERTIFICATE

of

## Quality Tested by Manufacturer and Free Warranty up to 2 Years

For DAIHAN Laboratory Equipment

### Limited Warranty

1. This instrument has gone through our testing process about all functions before shipment.
2. This instrument is warranted for two years from purchasing date.
3. A breakdown caused by customer's misuse or natural disaster is excepted from this warranty.
4. This certification is only for international customers.

Item	
Model No.	
Serial No.	
Date	
Customer	

**DAIHAN Scientific Co., Ltd.**

Daihan Bldg., 24-4, Sangwolgok-Dong  
Seongbuk-Gu, Seoul, KOREA, 136-120  
TEL: +82-2-967-5235, Ext. 129  
FAX: +82-2-963-5231

## ПАСПОРТ

\_\_\_\_\_, модель \_\_\_\_\_

зав. № \_\_\_\_\_

Дата изготовления \_\_\_\_\_.

Фирма-изготовитель: **DAIHAN Scientific Co. Ltd, Seoul, Korea**

Модель	MS-20D	MSH-20D	MSH-30D	HP-20D	HP-30D
Максимальная температура нагрева, °C	---	380	380	380	380
Потребляемая мощность нагревателя, Вт	600	600	1200	600	2200
Скорость вращения, об\мин	80-1500	80-1500	80-1500	---	---
Объём пробы, л	До 20	До 20	До 20	---	---
Напряжение питающей сети	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц	220В±10%, 50Гц
Габариты (Ш*Дл*В), мм	206*307*99	286*387*99	286*387*99	307*206*99	670*360*150
Вес, кг	3,1	3,5	3,5	2,8	6,0
Размер нагревательного столика, мм	---	---	---	180*180	260*260

Гарантийный срок с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_.

Технический директор

Озерной М.И.

МП

\_\_\_\_\_

(Год, месяц, число)

ООО «ЮНИКО-СИС»  
Адрес: Россия, 197341, г. Санкт-Петербург,  
аллея Поликарпова, д. 1, лит.А, пом. 10Н

тел./факс (812) 300-55-55

e-mail: [info@unico-sys.ru](mailto:info@unico-sys.ru)

**Гарантийный талон № \_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_, модель \_\_\_\_\_

Зав. № \_\_\_\_\_

Дата продажи : \_\_\_\_\_

Число,      месяц,      год

Фирма – продавец \_\_\_\_\_

Наименование фирмы- продавца

Телефон фирмы-продавца

Адрес фирмы –продавца

штамп

фирмы-  
продавца

\_\_\_\_\_  
Подпись продавца

-----

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок действия гарантийных обязательств – 2 года, начиная с даты продажи, указанной в настоящем талоне.

Неисправности и дефекты оборудования, обнаруженные в период срока службы, устраняются в сервисном центре ООО «ЮНИКО-СИС».

В течение гарантийного срока устранение неисправностей и дефектов производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона, документов, подтверждающих факт и дату приобретения оборудования, и **рекламационного акта**, содержащего следующие **обязательные сведения**:

- полные реквизиты организации- конечного пользователя оборудования
- фамилию, имя, отчество и контактный телефон специалиста, непосредственно работавшего на приборе
- подробное описание неисправности (дефекта) со ссылкой на соответствующий пункт Руководства по эксплуатации.

В случае отсутствия указанных документов в гарантийном обслуживании может быть отказано.

Гарантия не распространяется на неисправности прибора, вызванные:

- нарушением правил эксплуатации, перечисленных в Руководстве по эксплуатации к данному прибору (инструкций безопасности, требований к установке, порядка работы и т.п.)
- механическими или химическими повреждениями рабочих узлов прибора
- сбоями напряжения электрической сети
- действиями пользователей прибора, не обладающих соответствующей



квалификацией.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен \_\_\_\_\_  
(подпись покупателя)